

ОСНОВНЫЕ ТРУДНОСТИ ОНЛАЙН-ОБУЧЕНИЯ И ВОЗМОЖНЫЕ ПУТИ ИХ РЕШЕНИЯ (НА ПРИМЕРЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ)

Е.В. НОВОСЁЛОВА

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «МИРЭА – Российский технологический университет», Москва

В статье рассматриваются некоторые основные проблемы, возникающие при онлайн-обучении иностранному языку (немецкому) в техническом вузе. Среди них выделяются сокращение личного контакта между преподавателем и студентом, большая статичность онлайн-обучения, большая самостоятельность студентов. Каждая из этих особенностей несет в себе потенциальные трудности, возможные пути решения которых предлагаются в статье.

Ключевые слова: онлайн-обучение, немецкий язык, технический вуз, коммуникация, организация контроля

THE MAIN DIFFICULTIES OF ONLINE LEARNING AND POSSIBLE SOLUTIONS (BY THE EXAMPLE OF TEACHING OF FOREIGN LANGUAGE IN A TECHNICAL UNIVERSITY)

E. V. NOVOSELOVA

In this article are analyzed some main problems that arise during the online teaching a foreign language (German) at a technical university. Among them are the reduction of personal contact between the teacher and the student, the greater static nature of online learning, and greater importance of independent work. Each of these features carries potential difficulties, possible solutions to which are proposed in the article.

Keywords: online learning, German language, technical university, communication, organization of control

Происходившие в последний год события, связанные с эпидемией COVID-19, оказали всестороннее влияние на различные сферы общества. Не стала исключением и сфера образования, которая почти повсеместно перешла в онлайн-формат, причем в его экстренной форме [2, с. 64]. Всеобъемлющий анализ этого опыта является значимой перспективой, поскольку очевидно, что онлайн-обучение в том или ином виде продолжит развиваться даже вне зависимости от эпидемиологической ситуации. За последнее время вышло большое количество публицистических материалов, посвященных данной теме, однако научное освещение вопроса только начинается. Поэтому особенно важно осмыслить происходящее не только по горячим следам, но и в академическом поле.

Поскольку сама проблема онлайн-обучения во всей остроте появилась на повестке дня совсем недавно, историография вопроса только начинает складываться. При этом в последнее время вышло большое количество публикаций, освещающих различные аспекты онлайн-обучения в контексте разных предме-

тов, в том числе иностранного языка [1, 6], а также работы более общего характера [3]. Общим моментом среди большинства исследований является поиск наиболее оптимальных методов и приемов работы в онлайн-пространстве с учетом специфики преподаваемого предмета, стремление авторов сделать дистанционное обучение максимально эффективным.

Настоящая статья посвящена анализу онлайн-обучения иностранному языку (немецкому) в непрофильном вузе и основывается на личном опыте автора. Конечно, в рамках отдельно взятой статьи рассмотреть такую сложную и многогранную проблему невозможно, поэтому мы сконцентрируемся на следующих конкретных аспектах: 1) ключевые отличия онлайн-обучения иностранному языку от очного; 2) проблемы, возникающие при онлайн-обучении; 3) возможные пути решения этих проблем.

Пожалуй, ключевая особенность / отличие онлайн-обучения – это радикальное сокращение или вообще полное отсутствие непосредственного контакта между преподавателем и студентом. Оно может быть вызвано устранимыми техническими трудностями (неисправность аппаратуры, отсутствие качественного интернет-соединения и т.п.). Однако даже при наличии полного комплекта всех технических средств контакт студента и преподавателя носит иной характер, чем при очном обучении.

Второе существенное отличие – большая статичность и монотонность онлайн-обучения от очного. Это касается не только самих занятий, но и подготовки к ним, выполнения домашних заданий. В отличие от очных занятий, когда процесс обучения разбивается в пространственном отношении (вуз – дом – (библиотека)), при дистанционном обучении весь образовательный цикл сосредотачивается дома.

Наконец, следует отметить такую особенность, как большая самостоятельность студента в процессе обучения. Особенно это касается ситуаций, когда невозможно общение между студентом и преподавателем в формате видеоконференции (как показывает опыт, такие ситуации не повсеместны, однако не столь уж редки). Как следствие роль и значение самостоятельной работы студента неизбежно возрастает.

Любая особенность той или иной формы организации занятий потенциально содержит в себе как достоинства, так и недостатки. Таковыми обладает и онлайн-обучение, однако в наши задачи не входит рассмотрение аспекта, связанного с достоинствами этого образовательного формата. Проанализируем, источником каких трудностей являются обозначенные выше особенности онлайн обучения.

Опыт показывает, что ослабление и тем более отсутствие непосредственного контакта негативно сказывается на процессе обучения. Особенно это важно при обучении иностранному языку, где коммуникативная составляющая ставится во главу угла. При этом нередко приходилось сталкиваться с такой ситуацией, когда технические сложности у некоторых студентов препятствовали нормальному контакту. Конечно, техническое обеспечение не имеет отношения к методике преподавания, но оно оказывает на нее непосредственное влияние, причем не всегда позитивное.

Но даже в тех случаях, когда технические сложности отсутствуют, при онлайн-обучении происходят коммуникативные сложности. Речь идет о почти повсеместном (во всяком случае, исходя из личного опыта) отказе студентов включать камеры во время занятий. Этому можно дать целый ряд объяснений (стеснительность, невозможность уединиться во время занятия и т.п.), но для нас очевидно, что отсутствие зрительного контакта во время обучения иностранному языку негативно сказывается на коммуникации. Известно, что в процессе коммуникации происходит обмен не только репликами, но и разнообразными невербальными сигналами (жесты, взгляды, позы), которые облегчают этот процесс, помогают участникам лучше понять друг друга. При общении на иностранном языке эти невербальные сигналы приобретают едва ли не большее значение, чем при коммуникации в пределах родного языка, поскольку компенсируют неизбежно возникающее непонимание вербальных средств. Лишение этого инструмента компенсации негативно сказывается на процессе обучения иностранному языку.

Сложности онлайн-обучения, вызванные большей монотонностью и однообразностью, можно поделить на физические и ментальные. К первым относятся жесткие физические ограничения в процессе обучения, когда студенты и преподаватели вынуждены в течение длительного времени находиться без движения. Это неизбежно накладывает отпечаток и на методику работы: если очно преподаватель имеет возможность контролировать работу нескольких малых групп, перемещаясь по аудитории, то в формате онлайн такая форма организации требует дополнительных технических усилий. Нельзя не упомянуть и большую нагрузку на зрительный аппарат, которая становится неизбежным следствием длительной работы за компьютером.

Возникающая физическая монотонность приводит к ментальным сложностям, а именно к ослаблению внимания и снижению мотивации; у студента может появиться соблазн вообще покинуть занятие, формально продолжая на нем присутствовать. Более того, если студент не включает камеру, то преподаватель не всегда имеет возможность вовремя это заметить и принять адекватные меры. В совокупности все это может снижать качество обучения.

Большая самостоятельность студента в рамках онлайн-обучения по сравнению с очным форматом тоже несет в себе потенциальные риски. В особенности это касается студентов с невысоким уровнем мотивации, а также не привыкших выполнять большой объем работы без регулярного контроля со стороны преподавателя. Конечно, встречаются студенты, которые успешно справляются с заданиями в «автономном» режиме вследствие индивидуальных особенностей, но таких, как правило, меньшинство. Кроме того, обучение лишь в домашних условиях не способствует концентрации внимания, поскольку нередко такая обстановка обладает многими отвлекающими факторами, которые не всегда устранимы, и с этим приходится считаться при планировании учебной активности.

В связи с этим одна из важнейших, на ваш взгляд, сложностей в рамках онлайн-обучения – это организация качественного контроля. Онлайн у студен-

тов имеется гораздо больше инструментов для списывания [5, с. 41], чем при очном формате, и объективно преподаватель не всегда имеет возможность создать условия, снижающие этот риск (часто эти сложности носят сугубо технический характер). В результате оценки по результатам онлайн-контроля могут быть выше, чем при очном обучении, но качество знаний студентов при этом будет ниже.

Какие способы компенсации перечисленных недостатков онлайн-обучения можно предложить? Конечно, готовых и всегда работающих рецептов не существует, однако некоторые варианты можно считать более или менее универсальными. Рассмотрим их подробнее.

На наш взгляд, кардинально устранить недостаток, связанный с сокращением личного контакта между преподавателем и студентом, не представляется возможным. Как было отмечено выше, в контексте обучения иностранному языку непосредственная коммуникация имеет ключевое значение. При организации вебинаров преподавателю стоит настаивать на том, чтобы студенты включали камеру: это позволяет приблизить онлайн-обучение к непосредственной коммуникации.

Практика также показывает, что в условиях онлайн-обучения преподавателю приходится больше времени уделять переписке со студентами. Это является следствием опять же сокращения личного контакта, при котором студент мог задать интересующие его вопросы. Это позволяет отрегулировать процесс обучения, добавить ему стабильности, а также позволяет не решать текущие вопросы во время самих учебных занятий.

Сложности, связанные с монотонностью и однообразием онлайн-обучения, можно решить несколькими способами. Сугубо физическую монотонность, заключающуюся в долгом сидении за компьютером, преодолеть сложно. Здесь одно из немногих возможных решений видится в неизбежном сокращении занятия: опыт показывает, что стандартной десятиминутной перемены между парами зачастую недостаточно, чтобы физически размяться. Снижению утомления глаз может способствовать соответствующая гимнастика, однако в этом вопросе преподаватель может лишь дать студентам рекомендации: возможности отследить их исполнение у него нет.

В том, что касается устранения монотонности ментального характера, можно предложить сделать больший акцент на визуальную составляющую. Онлайн-формат дает для этого прекрасные возможности: качество подачи визуального материала при нем выше, чем офлайн. В случае с иностранным (немецким) языком это могут быть красочные таблицы, поясняющие грамматические правила, небольшие ролики, клипы и т.п. Многообразие подобного контента способствует разнообразию подачи материала, что, в свою очередь, положительно сказывается на концентрации внимания студентов во время занятия.

Кроме того, при онлайн-формате необходимо в еще большей мере следить за тем, чтобы студенты не выполняли на протяжении длительного времени задания одного типа; необходимо следить за их ротацией и сменяемостью, чтобы внимание студентов не рассеивалось.

Относительно вынужденной возросшей самостоятельности студента во время учебного процесса можно высказать следующие соображения. В этих условиях неизбежной необходимостью становится более активный контакт между студентом и преподавателем за рамками самих занятий. Регулярные консультации позволяют студенту чувствовать себя более уверенно и не только более оперативно решать возникающие трудности, но и предупреждать их.

Качественный контроль является неотъемлемым компонентом обучения, и его организация обладает критической важностью. Исходя из трудностей, с которыми сталкиваются преподаватели в процессе онлайн-преподавания, можно предложить следующие пути их решения. Выше говорилось о том, что при онлайн-обучении значительно возрастает риск списывания. Вследствие этого задания и условия их выполнения должны быть построены таким образом, чтобы минимизировать этот риск. В частности, опыт показывает, что от такого распространенного и, несомненно, важного задания, как письменный перевод с русского на немецкий, лучше по возможности отказываться: к сожалению, распространение онлайн-переводчиков во многом лишило это задание смысла в том случае, если у преподавателя нет возможности убедиться, что студент выполняет его самостоятельно.

То же относится и к переводу с немецкого на русский: совсем без него обойтись нельзя, поскольку работа с аутентичным специализированным материалом статей, эссе и т.п. является необходимым компонентом формирования иноязычной профессиональной компетенции. Однако эта работа должна выходить за рамки одного лишь перевода и включать в себя качественный анализ текста. Вариантов заданий здесь можно предложить множество (анализ грамматических структур, поиск конкретной информации и ее анализ, эссе-рассуждение на соответствующую тему и т.д., подробнее о работе с текстами см. [4. с. 24-28]). Задание на перевод само по себе не имеет смысла в условиях, когда у преподавателя нет возможности убедиться, что студенты выполняют его без посторонней помощи.

На наш взгляд, в процессе онлайн-обучения задание на перевод имеет право на существование в формате спонтанного устного перевода, когда у студента нет времени куда-либо подсмотреть. Это подводит нас еще к двум способам повысить качество контроля: во-первых, установить четкие рамки выполнения и сдачи заданий, во-вторых, в процессе самих занятий следует как можно чаще прибегать к фронтальному опросу: это повышает концентрацию внимания студентов и снижает риск подглядывания.

В завершение еще раз отметим, что онлайн-обучение как формат содержит потенциальные сложности, но в силах преподавателя отчасти минимизировать их и обратить на пользу учебного процесса.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абуева Н.Н., Тажудинова К.А. Обучение английскому языку с помощью онлайн-обучения // Страны. Языки. Культура. Махачкала: Дагестанский государственный технический университет, 2019. С. 13-15.

2. Асаткина, Я.А., Кондратьева А.В. К вопросу о различиях между экстренным дистанционным обучением и онлайн-обучением // Актуальные технологии преподавания в высшей школе. Кострома: Костромской государственный университет, 2020. С. 62-67.
3. Назарук Ю.И. Электронные средства обучения и технологии в онлайн-обучении // Информатизация образования и методика электронного обучения: цифровые технологии в образовании. Красноярск: СФУ. С. 182-186.
4. Новосёлова Е.В. Основные принципы и стратегии использования домашнего чтения как компонента обучения немецкому языку в техническом вузе // Муниципальное образование: инновации и эксперимент. №3. 2020. С. 24-29.
5. Руденко Г.В., Савельев Д.С. Психологические особенности онлайн-обучения и организация объективного тестирования знаний студентов, прошедших онлайн-обучение // Современные образовательные технологии в подготовке специалистов для минерально-сырьевого комплекса: Сборник научных трудов II Всероссийской научной конференции 27-28 сентября 2018 г. СПб: Санкт-Петербургский горный университет, 2018. С. 39-42.
6. Хаснутдинова С.В. Онлайн-обучение как ключевой фактор обучения иностранным языкам на современном этапе // Актуальные вопросы современного языкознания и тенденции преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: теория и практика. Кострома: Издательство «Военная академия радиационной, химической и биологической защиты имени Маршала Советского Союза С.К. Тимошенко», 2019. С. 254-258.